

Diction ist ein erfolgreiches und schnell wachsendes Schweizer Unternehmen, das sich auf die Bereiche Korrektorat, Lektorat, Übersetzung und Copywriting spezialisiert hat. Wir nehmen uns persönlich und engagiert, kompetent und zuverlässig aller Texte unserer renommierten Kunden an. Dabei überprüfen wir Grammatik und Stil von Imagebroschüren, Geschäftsberichten, Drehbüchern, Inseraten, Pressemitteilungen und PR-Artikeln. Zudem übertragen wir vielseitige Texte und anspruchsvolle Ideen präzise in jede gewünschte Sprache und beraten Unternehmen im Bereich Corporate Language. Zur Ergänzung unseres Teams in **Vancouver, Kanada**, suchen wir den besten

Lektor/Korrektor Französisch (m/w, 100 %)

der uns sowie unsere nationalen und internationalen Kunden mit seinen überdurchschnittlichen fachlichen und persönlichen Fähigkeiten überzeugt.

Als ehrgeiziges, wissbegieriges Sprachtalent sind Sie es gewohnt (oder möchten es lernen), französische Texte Korrektur zu lesen, die Qualität von Übersetzungen ins Französische sicherzustellen und auch unter Zeitdruck sorgfältig zu arbeiten. Sie lektorieren Marketing-Texte, Geschäftsberichte, PR-Artikel und viele weitere französische Texte. Zudem gleichen Sie Übersetzungen ins Französische ab, welche zuvor von internen und externen Kollegen angefertigt wurden. Sie pflegen und erstellen zudem Kundenglossare und Terminologielisten.

Sie ...

- haben bereits einige Zeit in einem französischsprachigen Gebiet gelebt und beherrschen die französische Sprache mindestens auf Niveau C1
- sind in der französischen Grammatik sattelfest
- haben einen Bachelor in Übersetzung, Sprachwissenschaften oder vergleichbarem Studiengang
- verfügen über Erfahrung in einer vergleichbaren Position (Plus, aber keine Voraussetzung)
- schauen auf den Kunden statt auf die Uhr: Ihr Arbeitstag endet, wenn unser Kunde zufrieden ist
- ärgern sich über (Tipp-)Fehler in französischen Texten und blühen auf, wenn Sie diese korrigieren können
- haben eine schnelle Auffassungsgabe und denken sich gerne in neue Aufgabengebiete ein
- sind beharrlich, belastbar und bereit, für unsere Kunden auch einmal die sprichwörtliche Extrameile zu gehen
- beherrschen MS-Office-Anwendungen und SDL Trados Studio aus dem Effeff

Wir ...

- sind ein motiviertes, dynamisches Team, das sich am Erfolg von Diction freut und täglich engagiert daran arbeitet
- bieten Ihnen eine ausgezeichnete Infrastruktur
- geben Ihnen die Möglichkeit, in verantwortungsvoller Position für erstklassige Kunden zu arbeiten

Arbeitsort: zu Hause (vier Tage pro Woche) und je nach Möglichkeit im Büro Vancouver (ein Tag pro Woche)
Infrastruktur: Die ganze PC-Infrastruktur für Ihr Homeoffice wird Ihnen von Diction zur Verfügung gestellt
Einführungszeit: 6 Wochen in Buchs SG (Schweiz) oder in Vancouver
Arbeitszeiten: Festanstellung mit 40 Stunden pro Woche
Arbeitsbeginn: sofort oder nach Vereinbarung

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung in deutscher Sprache mit Motivationsschreiben und Foto per E-Mail (keine postalische Bewerbung) an Tobias Schär: jobs@diction.ch

Freelance- oder Teilzeitbewerbungen werden nicht berücksichtigt.

